

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 124 (1998)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**AVEC BAUKNECHT, TOUT EST POSSIBLE.** Grâce à un intérieur modulable, une vaste capacité utile et une consommation minime d'électricité, les réfrigérateurs encastrables Bauknecht répondent aux désirs de toute votre famille. Chacun peut y ranger facilement ce qu'il veut. Même si les cocktails prennent plus de place d'une partie à une autre.



**A quoi ressemble un  
réfrigérateur familial?  
Cela dépend des jours.**

**Bauknecht**



# Qui fait quoi ?

## Abattage - Déchiquetage - Broyage - Bois de construction

EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natel 077/21 21 10

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
• Le Mont-sur-Lausanne,  
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47  
• Granges-Paccot,  
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16  
• Sion,  
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22  
• Genève,  
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

## Archivage - Gestion et exploitation Classement, microfilms, recherche historique Analyse technique - Maintenance

Mer-Habitat, Merip, Lesosai-4, AMB  
ARCHEION, pl. de la Cathédrale 5,  
1005 Lausanne  
Tél. 021/312 74 40, fax 021/312 63 01

## Béton - Gravier

Gravière de la Claie-aux-Moines SA  
1073 Savigny,  
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## Capturs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller  
43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

## Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

## Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62  
Pour la Suisse romande:  
ACE EQUIPMENT SA  
5, rue Lecheretta, 1630 Bulle  
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

## Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

## Décoration par tube au néon - éclairages HT

néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

## Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

## Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondations

Matériaux Pierreux SA, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

## Electricité d'origine solaire

Alimentation électrique par modules solaires Solarex (20 ans de garantie)  
MUNTWYLER ENERGIETECHNIK AG  
Märitgasse 1, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27  
<http://www.solarcenter.ch>

## Enseignes lumineuses - tubes au néon HT

néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A., 1350 Orbe  
Tél. 024/441 45 10, fax 024/441 44 18,  
E-mail: [lactell@iprolink.ch](mailto:lactell@iprolink.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupes exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natel 077/21 22 62

## Fontaines

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact sur l'environnement

Mesures de vibrations et de bruit  
Diagraphies de forage, flowmeter  
Contrôles de pieux  
Laboratoire de sol, roche et béton  
GEOTEST SA

• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Hydrodémolition de béton Super aspirateur (gravats divers)

Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite  
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

## Illustration de projets d'architecture, d'urbanisme et d'aménagements paysagers

– Vues perspectives à partir de plans, cartes et photographies. Intégration visuelle du projet dans le site  
– Croquis noir-blanc et couleurs, photomontages  
– Graphisme sur ordinateur  
PERSPECTIVE, Rose Gigon, rue du Rhône 15,  
1950 Sion, tél. 027/323 63 14

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:  
– Dessin et conception assistés par ordinateur  
– Gestion de chantiers  
– Méthode par éléments  
Autres:  
– MANDAT 98 Gestion des heures  
– Comptabilité avec TVA  
– Hewlett-Packard, JBN, Compaq et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30

## ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire, essais sur asphalte, béton, étanchéités, sols, roches

Contrôles de qualité, conseils expertises.  
Tests au laboratoire et in situ (ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)  
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.  
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/ 670 07 08

## Lanterneaux et couplees

WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3004 Berne 4  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

## Livres d'informatique-Multimédia

LIBRAIRIE PAYOT  
• Lausanne  
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45  
• Genève Chantepoulet  
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03  
• Fribourg  
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75  
• Neuchâtel  
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01  
<http://www.edicom.ch/culture/payot/index.htm/>

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne 15,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis  
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

REYMOND SA  
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon  
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

## Moustiquaires - Portes industrielles - Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents, 1800 Vevey  
Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 33 82

## Néon artistique pour enseignes et éclairages

néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas

néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

## Parois chauffantes - Convecteurs

BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,  
4227 Büsserach  
Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

## Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiserie - Portes

BOISSECC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil,  
1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier  
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail: [MARGEOMATIQUE@com.mcnet.ch](mailto:MARGEOMATIQUE@com.mcnet.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève  
Tél. 022/328 04 07

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10000 kN  
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Plexiglas - Verre acrylique - Polycarbonate - PVC

néon IMSA sa  
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24  
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

## Poêle-Cheminées/Foyers des cheminées/Fourneaux à catelles

RÜEGG CHEMINÉE AG,  
Schwântennos 4, 8126 Zumikon  
Tél. 01/919 82 28, fax 01/919 82 90

## Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA, route de Vevey 58,  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

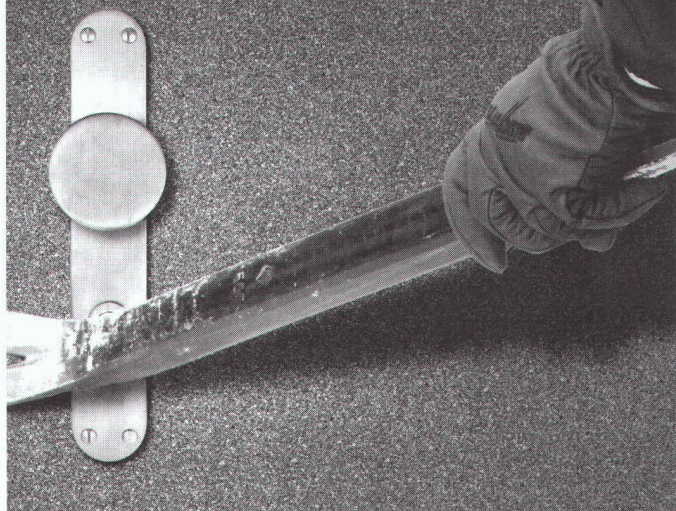
Livraison - Service - Vente  
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Travaux spéciaux du génie civil MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,

Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux  
Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77




# Portes de sécurité




Autres portes de qualité Schedle-Kellpax:  
 Porte palière type **Alupan®**  
 Porte extérieure et tous temps **Kellpax®**  
 Porte intérieure type **Kellcopan®**  
 Portes type isophone et antiradiations

**S C H E D L E**  
**K E L L P A X**


Vente exclusivement par le marchand de bois.  
 Tél. 056 648 99 77, Fax 056 648 97 01





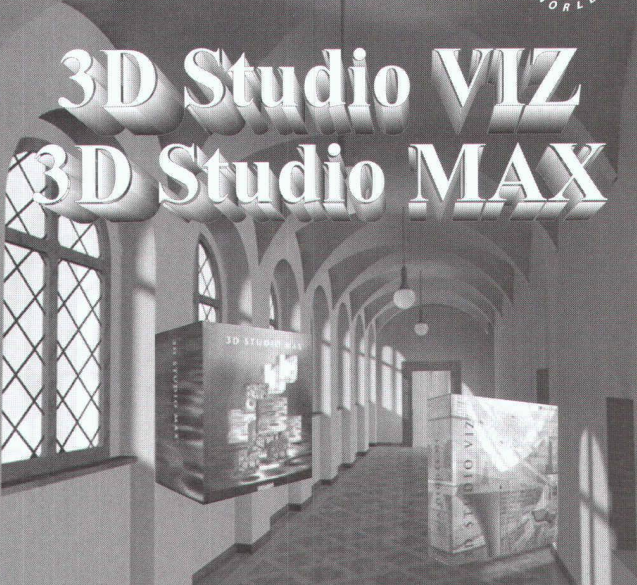
## 3D Studio VIZ

## 3D Studio MAX



### pour vos visualisations

*Informations, liste des revendeurs chez*

 **Prof Im S.A.** 021 / 634 61 11 / [www.Profim.ch](http://www.Profim.ch)

La chaîne graphique de

à **AZ**  
 Corb

#### De A...

Le service technico-commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

#### ... à Z

Le département des expéditions, dernier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs serviables.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations.

Opérateurs PAO, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, copistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils œuvrent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fierté. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.



**Imprimerie Corbaz SA**

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreux

Tél. (021) 966 81 81 - Fax (021) 966 81 82 - Email: [icm@corbaz.ch](mailto:icm@corbaz.ch)

# Enkadrain®

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**

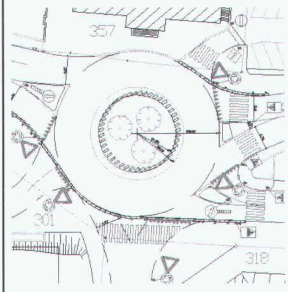




# CADGEO Informatique

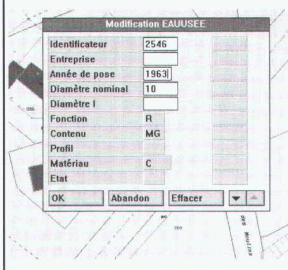
## PowerCAD

DAO/CAO 2D/3D complète



## CadINFO

Système d'information du territoire



### Votre partenaire pour:

- ☉ Logiciel de DAO/CAO
- ☉ Systèmes d'informations du territoire SIT
- ☉ Conseils, services, réalisations.
- ☉ Matériel, réseaux, logiciels.

### Nous vous proposons:

- ☉ Nos compétences et un service personnalisé.
- ☉ Installation sur site.
- ☉ Maintenance.
- ☉ Formation et support.
- ☉ Développement sur mesure.

## CADGEO Informatique

Rue du Bourg 4  
1095 Lutry  
Tél: 021/792.15.60  
Fax: 021/792.15.61

# APCO TECHNOLOGIES SA

Nous sommes une société spécialisée dans l'ingénierie et la fabrication de biens d'investissement destinés aux secteurs spatial, nucléaire et mécanique.

Grâce aux femmes et aux hommes qui la composent, mais également aux moyens informatiques dont elle s'est dotée, notre société a les capacités de gérer et de maîtriser les projets les plus complexes dans le contexte de son agrégation ISO 9001. De ce fait, nos activités professionnelles sont extrêmement variées et de plus très attrayantes. Dans ce contexte, nous sommes à la recherche d'un

## Ingénieur Civil dipl. EPF

Issu d'une grande école et rompu à l'utilisation de moyens informatiques puissants ainsi qu'aux logiciels de calculs qui leur sont liés, et pouvant également justifier d'une expérience de la construction, notre nouveau collaborateur travaillera au sein de notre Bureau Calculs et Structures. Il sera responsable de la conception, du calcul, du contrôle, de la tenue aux charges statiques et dynamiques de structures métalliques complexes qui englobent aussi bien des structures spatiales que des éléments mécaniques et mécano-soudés des équipements que nous développons.

A ce titre, il doit avoir les compétences suivantes:

- Expérience dans le domaine des structures métalliques.
- Maîtrise des analyses numériques linéaires, non linéaires, statiques et dynamiques.
- Expérience dans l'utilisation des programmes d'éléments finis, de préférence ALGOR/SuperSAP et MSC/NASTRAN.
- Connaissance des normes suisses et européennes concernant la charpente métallique et les engins mécaniques.

En complément, des connaissances en calculs et analyses thermiques des structures seraient un avantage.

**Langues:** anglais indispensable, allemand souhaité.

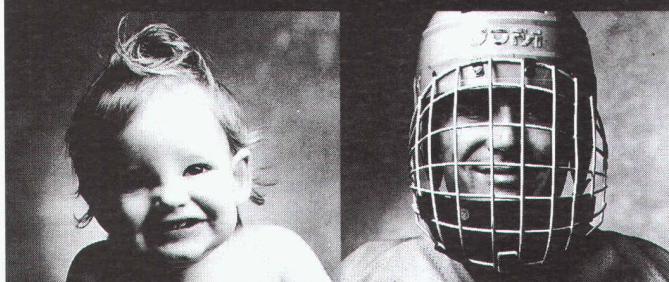
**Entrée en fonctions:** tout de suite.

Nous vous remercions de nous faire parvenir vos offres écrites avec prétentions de salaire à l'adresse suivante:

**APCO Technologies SA, Case postale 59, 1800 VEVEY 1**



**Il en a besoin. Il en donne.**

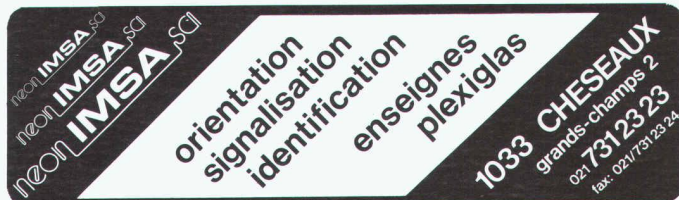


**Donnez de votre sang. Sauvez des vies.**

Notre bureau d'architecture cherche une personne engagée dans la région de Neuchâtel

**pour la collaboration à la gestion d'un chantier important.**

Expérience professionnelle exigée, connaissance des logiciels Minicad et Archigest bienvenue, emploi à temps partiel à discuter. Pour renseignement supplémentaire: tél. (031) 301 73 75.



# HaTe®

HaTelit®  
Fortrac®  
Stabilenka®  
Comtrac®  
Incomat®  
NaBento®

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!**







## Voici 10 bonnes raisons de se rendre à Lausanne pour la 16ème International ISTT NO-DIG'98:

- **Un programme de congrès très complet, dont les exposés variés traiteront non seulement des dernières nouveautés techniques, mais feront également le point sur des thèmes particulièrement intéressants pour les décideurs, comme:**
  - les coûts comme critères de choix pour les méthodes sans tranchée
  - l'assurance et la garantie de la qualité
- **L'expérience suisse des travaux sans tranchée**

La Suisse, par souci d'économie et d'environnement, commence à appliquer grande échelle les travaux sans tranchée.

De par ses particularités géologiques, les expériences de travaux sans tranchée réalisées en Suisse et présentées lors du congrès, mettent en évidence les limites des différentes technologies apportant ainsi aux praticiens de précieux renseignements.
- **Un marché en plein développement**

Ce marché en pleine extension est ouvert à toutes les technologies, en particulier celles venant de l'étranger. C'est donc une occasion pour se faire connaître et approcher ce marché.
- **Des salles de congrès des plus modernes au Palais de Beaulieu accueillant également**
- **L'exposition industrielle offrant les meilleures conditions de présentation au sein d'un hall d'exposition**
- **L'occasion de visiter des chantiers en cours**
- **Des offres forfaitaires, très pratiques, de surfaces de stand et stands préfabriqués**
- **Une réduction des frais de participation pour les représentants communaux**
- **Des tarifs spéciaux pour trains et avions**
- **Une soirée de gala au Musée Olympique, suivie d'une excursion en bateau sur le lac Léman ainsi qu'un programme cadre très attrayant et des voyages post-conférence sur plusieurs jours.**

Pour plus amples informations veuillez contacter:

16. INTERNATIONAL ISTT NO-DIG'98

CCH-Congress Organisation – St. Petersburger Str. 1 – D-20355 Hamburg

Telephone: ++49/40/3569-2244 – Facsimile: ++49/40/3569-2269

Internet: <http://www.cch.de/NODIG98/> – e-mail: [nodig98@cch.de](mailto:nodig98@cch.de)





Pergo Original est le revêtement de sol de l'avenir. Le grand choix de décors bois naturels pour tous les goûts vous permet de donner libre cours à votre créativité. Que ce soit pour une nouvelle construction ou une rénovation, ce dérivé du bois exceptionnel offre dans chaque cas une solution individuelle parfaite dans l'habitation. D'autres informations? Il vous suffit de commander la documentation Pergo: Tél. 041 - 748 19 19, fax 041 - 748 19 99. Perstorp Vertriebs AG, Riedstrasse 7, 6330 Cham.

Original  
**PERGO**<sup>®</sup>

Un sentiment de bien-être